

SILVERCREST®



BATERÍA EXTERNA SPB 2600 C2

ES
BATERÍA EXTERNA
Instrucciones de uso

GB **MT**
POWER BANK
Operating instructions

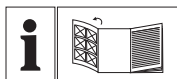
PT
POWERBANK
Manual de instruções

DE **AT** **CH**
POWERBANK
Bedienungsanleitung

IAN 279396

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB

MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

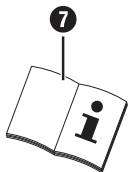
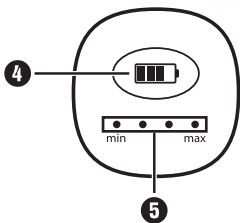
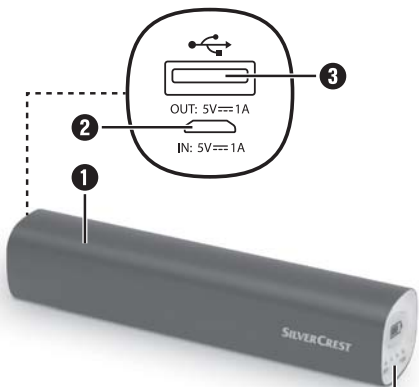
DE

AT

CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	23
GB/MT	Operating instructions	Page	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	67



Índice

Introducción 3

Información sobre estas instrucciones de uso . . . 3

Derechos de propiedad industrial 3

Indicaciones sobre las marcas comerciales 4

Uso previsto 4

Indicaciones de advertencia utilizadas 5

Seguridad 6

Indicaciones de seguridad básicas 6

Descripción de las piezas 9

Puesta en funcionamiento 10

Comprobación del volumen de suministro 10

Desecho del embalaje 10

Carga de la batería externa 11

Comprobación del estado de carga 12

Manejo y funcionamiento 13

Carga de dispositivos móviles con la batería
externa 13

Búsqueda de errores 14

Limpieza 16

Conservación en caso de no usarse . . . 16

Desecho 17

Desecho del aparato 17

Anexo 18

Características técnicas 18

Indicaciones sobre la declaración de
conformidad UE 18

Garantía de Kompernass Handels GmbH 19

Asistencia técnica 22

Importador 22

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial. Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Indicaciones sobre las marcas comerciales

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc..

El resto de términos y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Uso previsto

Este aparato es un dispositivo informático previsto exclusivamente para la carga de dispositivos móviles que puedan cargarse a través de una conexión USB estándar. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. El aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo a causa de daños producidos por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas de repuesto no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no puede evitarse la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.


Seguridad


En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones de seguridad básicas

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Si el aparato se cae, podría sufrir daños.

- No exponga el aparato a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas. De lo contrario, podría sobrecalentarse y dañarse de modo irreparable.
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor, como calefactores u otros aparatos generadores de calor.
- Mantenga siempre alejado el aparato de las llamas abiertas (p. ej., velas).
- El aparato no está concebido para funcionar en estancias con altas temperaturas o fuerte presencia de humedad ambiental (p. ej., cuartos de baño) o con gran acumulación de polvo.
- No exponga nunca el aparato a un calor extremo. Este principio se aplica especialmente para el almacenamiento del producto en el vehículo. Durante las paradas prolongadas se pueden alcanzar temperaturas muy altas en el interior y en la guantera. Retire todos los aparatos eléctricos y electrónicos del vehículo.
- No utilice el aparato inmediatamente si se ha trasladado de una estancia fría a otra más cálida. Deje que el aparato se aclimate antes de activarlo.
- No abra nunca la carcasa del aparato. El aparato no cuenta con ningún componente susceptible de mantenimiento o que el usuario deba cambiar.

- No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- No exponga el aparato a gotas o salpicaduras de agua y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones o bebidas abiertas, sobre el aparato o junto a él.
- Apague inmediatamente el aparato y extraiga el cable de carga que pueda estar conectado en caso de que se detecte olor a quemado o aparezca humo. Encargue la revisión del aparato a un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.
- Si se utiliza una fuente de alimentación externa USB, la toma deberá ser siempre de fácil acceso, a fin de poder retirar esta fuente de alimentación USB rápidamente de la toma en caso de darse una situación peligrosa. Observe también las instrucciones de uso de la fuente de alimentación USB.
-  ¡PELIGRO! Un manejo erróneo de las baterías puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro. No arroje el aparato al fuego, ya que la batería integrada puede explotar.

- Observe las limitaciones y/o prohibiciones de uso para los dispositivos accionados por batería en lugares especialmente vulnerables, como, p. ej., gasolineras, aviones, hospitales, etc.
-  ¡PELIGRO! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Existe peligro de asfixia!

Descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Batería externa SPB 2600 C2
- 2 Conector hembra de carga micro-USB (entrada)
- 3 Conector USB (salida)
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 LED de estado de carga
- 6 Cable de carga (USB en micro USB)
- 7 Instrucciones de uso (imagen del símbolo)

Puesta en funcionamiento

Comprobación del volumen de suministro

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Batería externa SPB 2600 C2
- Cable de carga
- Estas instrucciones de uso
- ◆ Extraiga del embalaje todas las piezas del aparato y deseche todo el material de embalaje.

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje



El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Carga de la batería externa

Antes de utilizar el aparato, la batería integrada debe estar totalmente cargada.

ATENCIÓN

- ▶ La batería externa nunca debe cargarse y utilizarse para la carga de un dispositivo externo al mismo tiempo.
- ▶ Para la carga de la batería externa, utilice exclusivamente fuentes de alimentación con una tensión de salida de 5 V y una corriente de salida de un mínimo de 1 A o la conexión USB 3.0 de su ordenador. Podrá reconocer la conexión USB 3.0 por su marca azul.
- ▶ Durante la carga a través de una conexión USB, asegúrese de que al menos otra de las conexiones USB permanezca libre. Este principio también se aplica al uso de conexiones USB 3.0.
- ▶ No todas las conexiones USB 2.0 proporcionan suficiente corriente como para cargar la batería externa. En tal caso, utilice una fuente de alimentación externa o una conexión USB 3.0.

- ◆ Conecte el conector USB del cable de carga **6** a un ordenador encendido o a una fuente de alimentación USB (no se incluyen en el volumen de suministro).
- ◆ Conecte el conector micro-USB del cable de carga **6** en el conector hembra de carga micro-USB **2** de la batería externa. El estado aproximado de la carga se muestra por medio de los LED de estado de carga **5** durante el proceso de carga:

Indicador LED	Estado de la carga
Un LED parpadea	< 20 %
Un LED se ilumina, el segundo LED parpadea	20-49 %
Dos LED se iluminan, el tercer LED parpadea	50-74 %
Tres LED se iluminan, el cuarto LED parpadea	75-97 %
Todos los LED se iluminan	98-100 %

Comprobación del estado de carga

También puede comprobarse el estado de carga de la batería externa cuando no esté cargada ni se utilice para la carga.

- ◆ Pulse brevemente el botón de encendido/apagado **4**. Los LED **5** muestran el estado de carga actual de la batería externa durante aprox. 30 segundos.

Indicador LED	Estado de la carga
Todos los LED se iluminan	98-100 %
Tres LED se iluminan	75-97 %
Dos LED se iluminan	50-74 %
Un LED se ilumina	20-49 %
Un LED parpadea	< 20 %
Todos los LED apagados	0 %

Manejo y funcionamiento

Carga de dispositivos móviles con la batería externa

- ◆ Conecte el conector micro-USB del cable de carga **6** en el conector hembra de carga micro-USB del dispositivo móvil y el conector USB en el conector hembra USB **3** de la batería externa. El proceso de carga comienza automáticamente.
- ◆ Si el proceso de carga no comienza automáticamente, pulse brevemente el botón de encendido/apagado **4** para iniciarlo.

INDICACIÓN

- Como alternativa, también puede utilizar el cable de carga original (cable USB) del fabricante del aparato correspondiente.

- ◆ Durante el proceso de carga, se muestra el estado de carga actual de la batería externa por medio de los LED de estado de carga ⑤ (consulte la tabla del capítulo **Carga de la batería externa**).
- ◆ Para finalizar el proceso de carga, desconecte el cable de carga ⑥ del dispositivo móvil y de la batería externa. Los LED de estado de carga ⑤ se apagan tras aprox. 30 segundos.

Búsqueda de errores

La batería externa no se carga

- ◆ Es posible que esté mal conectada. Compruebe la conexión.
- ◆ Algunos ordenadores desconectan el suministro de tensión de las conexiones USB cuando están apagados. Asegúrese de que el ordenador esté encendido.

El aparato conectado no se carga

- ◆ La batería integrada está vacía. Cargue la batería.
- ◆ El aparato no está bien conectado. Compruebe la conexión.
- ◆ Para iniciar el proceso de carga, pulse brevemente el botón de encendido/apagado ④.
- ◆ La corriente de carga del aparato conectado es demasiado baja (< 80 mA) o demasiado alta (> 1 A).

- ◆ Es posible que se haya activado la protección de sobreintensidad. Desconecte el aparato que se haya conectado y conecte brevemente el conector hembra de carga micro-USB ② a una fuente de tensión (consulte el capítulo **Carga de la batería externa**). A continuación, podrá volver a utilizarse la batería externa.

INDICACIÓN

- ▶ Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Limpieza

ATENCIÓN

Posibles daños en el aparato.

No hay piezas en el interior de la batería externa que deban limpiarse o mantenerse. Si penetra humedad, pueden producirse daños en el aparato.

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ No utilice productos de limpieza con abrasivos, cáusticos o con disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

- ◆ Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave.

Conservación en caso de no usarse

- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.
- ◆ Si pretende almacenar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, la batería interna debe estar totalmente cargada para prolongar su vida útil.

Desecho

Desecho del aparato





El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas informa que el aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.


Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con las instalaciones locales de desechos o con las administraciones públicas competentes.

Anexo

Características técnicas

Batería integrada	3,6 V/2600 mAh (iones de litio)
Entrada	5 V  , 1 A
Salida	5 V  , 1 A
Mínima corriente de descarga	80 mA
Temperatura de funcionamiento	5 - 45 °C
Temperatura de almacenamiento	0 - 50 °C
Humedad ambiental (sin condensación)	del 10 % al 70 %
Dimensiones	aprox. 10,5 x 2,2 x 2,2 cm
Peso	aprox. 75 g

Indicaciones sobre la declaración de conformidad UE

 Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, así como de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

Puede solicitarse la declaración de conformidad original completa de la UE al importador.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio. Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para

su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal)) (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 279396

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Índice

Introdução 25

Informações acerca deste manual de instruções 25

Direitos de autor. 25

Indicações sobre marcas 26

Utilização correta. 26

Indicações de aviso utilizadas 27

Segurança 28

Instruções básicas de segurança 28

Descrição dos componentes 31

Colocação em funcionamento 32

Verificar o conteúdo da embalagem 32

Eliminação da embalagem 32

Carregar Powerbank 33

Verificar o estado de carga 34

Operação e funcionamento 35

Carregar aparelhos móveis com a Powerbank . 35

Procura de erros. 36

Limpeza 38

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado 38

Eliminação39

Eliminação do aparelho. 39

Anexo40

Dados técnicos. 40

Indicações relativamente à Declaração UE de Conformidade 40

Garantia da Kompernass Handels GmbH. 41

Assistência Técnica. 44

Importador 44

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo que alteradas, sem a autorização por escrito do fabricante.

Indicações sobre marcas

USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc..

Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas ou marcas registadas dos seus respetivos proprietários.

Utilização correta

Este aparelho é um aparelho da tecnologia de informação e destina-se exclusivamente ao carregamento de aparelhos móveis, que são carregados, por norma, através de um terminal USB. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial ou industrial. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Indicações de aviso utilizadas

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves de pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança


Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície estável e plana. Se cair, pode ficar danificado.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta nem a temperaturas elevadas. Caso contrário, este pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.

- Não coloque o produto na proximidade de fontes de calor, como aquecedor ou outros aparelhos que emitam calor.
- Mantenha as chamas desprotegidas (p. ex. velas) sempre afastadas do aparelho.
- O aparelho não foi concebido para ser operado em espaços com temperatura ou humidade do ar elevadas (p. ex. casa de banho), ou quantidades excessivas de poeiras.
- Nunca exponha o aparelho a calor extremo. Isto aplica-se especialmente para um armazenamento no automóvel. Caso o veículo esteja parado durante um longo período de tempo, desenvolvem-se temperaturas extremas no habitáculo e porta-luvas. Remova aparelhos elétricos e eletrónicos do veículo.
- Não utilize o aparelho imediatamente a seguir a este ter sido levado de um espaço frio para um quente. Deixe o aparelho aclimatizar-se um pouco, antes de o ligar.
- Nunca abra a caixa do aparelho. No aparelho não se encontram nenhuns componentes que tenham de sofrer manutenção pelo utilizador ou tenham de ser substituídos.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.

- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência ao cliente. Reparações indevidas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Não exponha o aparelho a salpicos e/ou gotas de água, e não coloque recipientes com líquido em cima ou junto do aparelho, como jarras ou bebidas abertas.
- Desligue imediatamente o aparelho e retire o cabo de carregamento possivelmente ligado, se verificar cheiro a queimado ou desenvolvimento de fumo. Mandar verificar o aparelho por um técnico especializado, antes de o utilizar novamente.
- Ao utilizar uma fonte de alimentação USB a tomada utilizada deve estar sempre acessível para que em caso de perigo a fonte de alimentação USB possa ser retirada rapidamente da tomada. Tenha também em atenção o manual de instruções da fonte de alimentação USB.
- **⚠ PERIGO!** Um manuseamento incorreto de acumuladores pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, saída de substâncias perigosas ou outras situações de perigo! Não atire o aparelho para o fogo, porque o acumulador integrado pode explodir.

- Tenha em consideração as limitações ou proibições de utilização para aparelhos operados a pilhas em espaços com perigos especiais, como p. ex. bombas de gasolina, aviões, hospitais, etc..
-  **PERIGO!** Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. **Perigo de asfixia!**

Descrição dos componentes

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Powerbank SPB 2600 C2
- 2 Tomada de carregamento USB micro (entrada)
- 3 Tomada USB (saída)
- 4 Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 5 LED de estado de carga
- 6 Cabo de carregamento (USB para USB micro)
- 7 Manual de instruções (Ícone)

Colocação em funcionamento

Verificar o conteúdo da embalagem

(Figuras, ver página desdobrável)

O conteúdo da embalagem inclui os seguintes componentes:

- Powerbank SPB 2600 C2
 - Cabo de carregamento
 - Este manual de instruções
- ◆ Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem.

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem



A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.

A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Carregar Powerbank

Antes de utilizar a Powerbank, o acumulador integrado tem de ser carregado completamente.

ATENÇÃO

- ▶ O Powerbank nunca pode ser carregado e utilizado simultaneamente para carregar um aparelho externo.
- ▶ Utilize apenas para carregar a bateria portátil, fontes de alimentação com uma tensão de saída de 5 V e uma corrente de saída de, no mínimo, 1 A ou uma porta 3.0 USB do seu computador. Pode reconhecer a porta 3.0 USB através da marcação azul.
- ▶ Durante o carregamento através de uma ligação USB, certifique-se de que, no mínimo, ainda fica outra ligação USB livre. Isto também se aplica à utilização de ligações USB 3.0.
- ▶ Nem todas as portas 2.0 USB fornecem corrente suficiente para carregar a bateria portátil. Neste caso, utilize uma fonte de alimentação externa ou uma porta 3.0 USB.

- ◆ Ligue a ficha USB do cabo de carregamento **6** ao PC ligado ou a uma fonte de alimentação USB (não incluídos no conteúdo da embalagem).
- ◆ Ligue a ficha USB micro do cabo de carregamento **6** à tomada de carregamento USB micro **2** da bateria portátil. Uma indicação aproximada sobre o estado de carga é realizada durante o processo de carga com a ajuda do LED de estado de carga **5**:

Indicador LED	Estado de carga
Um LED intermitente	< 20 %
Um LED aceso, o segundo LED intermitente	20-49 %
Dois LED acesos, o terceiro LED intermitente	50-74 %
Três LED acesos, o quarto LED intermitente	75-97 %
Todos os LED acesos	98-100 %

Verificar o estado de carga

Também pode verificar o estado de carga da Powerbank, se ela não estiver a ser carregada ou a ser utilizada para carregar.

- ◆ Carregue brevemente na tecla LIGAR/DESLIGAR **4**. Os LEDs **5** indicam durante aprox. 30 segundos o estado de carga atual da Powerbank.

Indicador LED	Estado de carga
Todos os LED acesos	98-100 %
Três LED acesos	75-97 %
Dois LED acesos	50-74 %
Um LED aceso	20-49 %
Um LED intermitente	< 20 %
Todos os LED estão desligados	0 %

Operação e funcionamento

Carregar aparelhos móveis com a Powerbank

- ◆ Introduza a ficha USB micro do cabo de carregamento **6** na tomada de carregamento USB micro do aparelho móvel a carregar e a ficha USB na tomada USB **3** da bateria portátil. O processo de carga é iniciado automaticamente.
- ◆ Se o processo de carga não for iniciado automaticamente, carregue brevemente na tecla LIGAR/DESLIGAR **4**, para iniciar o processo de carga.

NOTA

- ▶ Como alternativa pode utilizar também o cabo de carregamento original (cabo USB) do respetivo fabricante do aparelho.

- ◆ Durante o processo de carga, o estado de carga atual da Powerbank é indicado por meio dos LEDs de estado de carga ❸ (ver tabela no capítulo **Carregar Powerbank**).
- ◆ Para finalizar o processo de carga, retire o cabo de carregamento ❹ do aparelho móvel e da Powerbank. Os LED de estado de carga ❸ apagam-se após aprox. 30 segundos.

Procura de erros

A Powerbank não é carregada

- ◆ A ligação está event. incorreta. Verifique a ligação.
- ◆ Alguns computadores desligam o abastecimento de tensão dos terminais USB, quando estão desligados. Certifique-se de que o computador está ligado.

Um aparelho ligado não é carregado.

- ◆ O acumulador integrado está vazio. Carregue o acumulador.
- ◆ Não há ligação com o aparelho. Verifique a ligação.
- ◆ Carregue brevemente na tecla LIGAR/DESLIGAR ❺, para iniciar o processo de carga.
- ◆ A corrente de carregamento do aparelho ligado é demasiado baixa (< 80 mA) ou demasiado alta (> 1 A).

- ◆ Event. o fusível de sobrecorrente interno disparou. Desconecte a ligação ao aparelho ligado e ligue a tomada de carregamento USB micro, ② por breves instantes, a uma fonte de tensão (ver capítulo **Carregar Powerbank**). Em seguida, a bateria portátil pode voltar a ser usada.

NOTA

- ▶ Caso não seja possível solucionar o problema com os passos supracitados, entre em contacto com a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Limpeza

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho.

Não se encontram peças que necessitem de limpeza ou manutenção no interior da Powerbank. Humidade infiltrada pode causar danos no aparelho.

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Não utilize detergentes corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.

- ◆ Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado

- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e sem radiação solar direta.
- ◆ Durante um armazenamento prolongado, o acumulador integrado deveria ser completamente carregado, para prolongar a vida útil.

Eliminação

Eliminação do aparelho





O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta Diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico, devendo entregá-lo em locais de recolha, especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Mais informações poderão ser obtidas junto da sua empresa de eliminação de resíduos local ou das entidades municipais.

Anexo

Dados técnicos

Acumulador integrado	3,6 V / 2600 mAh (ião de lítio)
Entrada	5 V  , 1 A
Saída	5 V  , 1 A
Corrente de saída mínima	80 mA
Temperatura de serviço	5°C - +45°C
Temperatura de armazenamento	0°C - 50°C
Humidade do ar (sem condensação)	10 % - 70 %
Dimensões	aprox. 10,5 x 2,2 x 2,2 cm
Peso	aprox. 75 g

Indicações relativamente à

Declaração UE de Conformidade



Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras disposições relevantes da

Diretiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

Pode obter a versão completa da Declaração UE de Conformidade junto do importador.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra. Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro. Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 279396

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Contents

Introduction 47

Information concerning these operating instructions 47

Copyright 47

Notes on trademarks 48

Intended use. 48

Warnings used 49

Safety 50

Basic safety guidelines 50

Descriptions of components 53

Start-up 54

Check scope of delivery 54

Disposal of packaging materials 54

Charging the Power Bank. 55

Checking the charge level 56

Handling and operation. 57

Charging mobile devices with the Power Bank . 57

Troubleshooting 58

Cleaning. 60

Storage when not in use 60

Disposal 61

Disposal of the appliance. 61

Appendix 62

Technical data 62

Notes on the EU Declaration of Conformity. 62

Kompernass Handels GmbH warranty 63

Service 66

Importer 66

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright. Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Intended use

This device is an information technology device and is intended exclusively for charging mobile devices that are charged via a USB port as standard.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. This device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk shall be borne solely by the user.

Warnings used

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of serious injuries or death.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety guidelines

- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise it may overheat and be irreparably damaged.
- Do not place the product near heat sources such as radiators or other heat-generating devices.

- Keep the appliance away from open flames (e.g. candles) at all times.
- The device is not designed for use in rooms with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms) or where there is excessive dust.
- Never expose the device to extreme heat. This particularly applies to storage in a car. Extreme temperatures can occur in car interiors and glove compartments during long periods of immobilisation. Remove electrical and electronic devices from the vehicle.
- Do not use the device immediately after moving it from a cold room to a warm room. Always allow the device to acclimatise before switching it on.
- Never open the housing of the appliance. There are no user-serviceable or replaceable components inside the device.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Failure to make proper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.

- Do not expose the device to water spray or dripping water, and do not place liquid-filled objects such as vases or open drink containers on or near the device.
- Switch the device off immediately and disconnect any connected charging cables from the device if you smell fumes or notice any smoke. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.
- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. You should also observe the operating instructions for the USB power supply.
- ⚠ DANGER! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards! Do not throw the device into a fire, since the integrated battery may explode.
- Pay attention to any usage restrictions or prohibitions for battery-powered appliances in locations with specific hazard risks, such as petrol stations, aircraft, hospitals etc.
- ⚠ DANGER! Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials out of the reach of children.

Risk of suffocation!

Descriptions of components

(See fold-out page for illustrations)

- 1** Power Bank SPB 2600 C2
- 2** microUSB charging port (input)
- 3** USB port (output)
- 4** ON/OFF button
- 5** Charge level LEDs
- 6** Charging cable (USB to microUSB)
- 7** Operating instructions (Symbol image)

Start-up

Check scope of delivery

(See fold-out page for illustrations)

The scope of delivery includes the following components:

- Power Bank SPB 2600 C2
- Charging cable
- These operating instructions
- ◆ Remove all parts of the device from the packaging and remove all packaging materials.

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see chapter entitled **Service**).

Disposal of packaging materials



The packaging protects the device from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.

Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Charging the Power Bank

Before using the Power Bank, the integrated battery must be fully charged.

CAUTION

- ▶ The Power Bank must never be charged and used for charging an external device at the same time.
- ▶ Only use mains adapters with an output voltage of 5 V and an output current of at least 1 A or a USB 3.0 port on your computer to charge the Power Bank. You can recognise the USB 3.0 port due to the blue marking.
- ▶ When charging via a USB port, ensure that at least one further USB port remains free. This also applies when using USB 3.0 ports.
- ▶ Not all USB 2.0 ports deliver sufficient power to charge the Power Bank. If this is the case, use an external power supply or a USB 3.0 port.

- ◆ Connect the USB plug of the charger cable **6** to a switched-on PC or a USB power supply (not supplied).
- ◆ Connect the microUSB plug of the charging cable **6** to the microUSB charging port **2** on the Power Bank. An estimate of the charge level is shown by means of the charge level LEDs **5**.

LED display	Charge level
One LED is flashing	< 20%
One LED is on, the second LED is flashing	20-49%
Two LEDs are on, the third LED is flashing	50-74%
Three LEDs are on, the fourth LED is flashing	75-97%
All LEDs are on	98-100%

Checking the charge level

You can also check the charge level of the Power bank when it is not charged or is being used for charging.

- ◆ Press the ON/OFF button **4** briefly. The LEDs **5** show the current charge level of the Power bank for about 30 seconds.

LED display	Charge level
All LEDs are on	98-100%
Three LEDs are on	75-97%
Two LEDs are on	50-74%
One LED is on	20-49%
One LED is flashing	< 20%
All LEDs are off	0%

Handling and operation

Charging mobile devices with the Power Bank

- ◆ Insert the microUSB plug of the charging cable **6** into the microUSB charging port of the mobile device, and insert the USB plug into the USB port **3** on the Power Bank. The charging process starts automatically.
- ◆ If charging does not start automatically, press the ON/OFF button **4** briefly to start the charging process.

NOTE

- ▶ Alternatively, you can also use the original charging cable (USB cable) provided by the respective device manufacturer.
- ◆ During the charging process, the current charge level of the Power Bank is shown via the charge level LEDs **5** (see table in chapter entitled **“Charging the Power Bank”**).
- ◆ To end the charging procedure, disconnect the charging cable **6** from the mobile device and the Power Bank. The charging status LEDs **5** go off after about 30 seconds.

Troubleshooting

The Power Bank does not charge

- ◆ Connection may be faulty. Check the connection.
- ◆ Some computers deactivate the power supply to the USB ports when they are switched off. Check that the computer is switched on.

A connected device will not charge

- ◆ The integrated battery is empty. Charge the battery.
- ◆ No connection to the device. Check the connection.
- ◆ Press the ON/OFF button **4** to start the charging process.

- ◆ The charging current of the connected device is too low ($< 80 \text{ mA}$) or too high ($> 1 \text{ A}$).
- ◆ The internal overcurrent protection may have been triggered. Disconnect the attached device and connect the microUSB charging port ② to a power source for a short while (see section **Charging the Power Bank**). Afterwards, the Power Bank can be used again.

NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem with the above-mentioned solutions, please contact the Service Hotline (see chapter entitled **Service**).

Cleaning

CAUTION

Possible damage to the appliance.

There are no serviceable parts or parts requiring cleaning inside the Power Bank. Moisture can cause damage to the appliance.

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.

- ◆ Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

Storage when not in use

- ◆ Store the device in a location which is clean, dry, dust-free and not in direct sunlight.
- ◆ For long-term storage, the integrated battery should be fully charged to extend its operating life.

Disposal

Disposal of the appliance





The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be brought to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

**This disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of
this device properly.**


You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

Appendix

Technical data

Integrated battery	3.6 V/2600 mAh (lithium ion)
Input	5 V  , 1 A
Output	5 V  , 1 A
Minimum discharge current	80 mA
Operating temperature	5°C to 45°C
Storage temperature	0°C to 50°C
Relative humidity (no condensation)	10%-70%
Dimensions	approx. 10.5 x 2.2 x 2.2 cm
Weight	approx. 75 g

Notes on the EU Declaration of Conformity

 This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase. If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence. If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass. The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided. This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 279396

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 69

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung . . 69

Urheberrecht 69

Hinweise zu Warenzeichen 70

Bestimmungsgemäße Verwendung 70

Verwendete Warnhinweise. 71

Sicherheit. 72

Grundlegende Sicherheitshinweise 72

Teilebeschreibung. 75

Inbetriebnahme 76

Lieferumfang prüfen 76

Entsorgung der Verpackung 76

Powerbank laden 77

Ladezustand prüfen 78

Bedienung und Betrieb. 79

Mobile Geräte mit der Powerbank laden. 79

Fehlersuche 80

Reinigung 82

Lagerung bei Nichtbenutzung. 82

Entsorgung 83

Gerät entsorgen 83

Anhang	84
Technische Daten	84
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	84
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.	85
Service	88
Importeur	88

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc..

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Informationstechnik und ist ausschließlich zum Aufladen von mobilen Geräten, die standardmäßig über einen USB-Anschluss aufgeladen werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.

- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät erst akklimatisieren, bevor Sie es einschalten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden oder tauschbaren Bauteile im Gerät.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie das möglicherweise angeschlossene Ladekabel vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- **⚠ GEFAHR!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.

- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw..
- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Powerbank SPB 2600 C2
- 2 Micro-USB-Ladebuchse (Eingang)
- 3 USB-Buchse (Ausgang)
- 4 EIN-/AUS-Taste
- 5 Ladezustands-LEDs
- 6 Ladekabel (USB auf Micro-USB)
- 7 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Powerbank SPB 2600 C2
- Ladekabel
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Powerbank laden

Vor der Nutzung der Powerbank muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

ACHTUNG

- ▶ Die Powerbank darf niemals geladen und gleichzeitig zum Laden eines externen Gerätes genutzt werden.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden der Powerbank nur Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 1 A oder einen USB 3.0-Anschluss Ihres Computers. Den USB 3.0-Anschluss erkennen Sie an der blauen Markierung.
- ▶ Achten Sie beim Laden über einen USB-Anschluss darauf, dass mindestens ein weiterer USB-Anschluss frei bleibt. Dies gilt auch bei Verwendung von USB 3.0-Anschlüssen.
- ▶ Nicht alle USB 2.0-Anschlüsse liefern ausreichend Strom, um die Powerbank aufzuladen. Verwenden Sie in diesem Fall ein externes Netzteil oder einen USB 3.0-Anschluss.

- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels **6** mit einem eingeschalteten PC oder einem USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **6** mit der Micro-USB-Ladebuchse **2** der Powerbank. Eine ungefähre Angabe über den Ladezustand wird mit Hilfe der Ladezustands-LEDs **5** angezeigt:

LED-Anzeige	Ladezustand
Eine LED blinkt	< 20 %
Eine LED leuchtet, die zweite LED blinkt	20-49 %
Zwei LEDs leuchten, die dritte LED blinkt	50-74 %
Drei LEDs leuchten, die vierte LED blinkt	75-97 %
Alle LEDs leuchten	98 -100 %

Ladezustand prüfen

Sie können den Ladezustand der Powerbank auch prüfen, wenn sie nicht geladen oder zum Laden verwendet wird.

- ◆ Drücken Sie kurz die EIN-/AUS-Taste **4**. Die LEDs **5** zeigen für ca. 30 Sekunden den aktuellen Ladezustand der Powerbank an.

LED-Anzeige	Ladezustand
Alle LEDs leuchten	98 - 100 %
Drei LEDs leuchten	75-97 %
Zwei LEDs leuchten	50-74 %
Eine LED leuchtet	20-49 %
Eine LED blinkt	< 20 %
Alle LEDs aus	0 %

Bedienung und Betrieb

Mobile Geräte mit der Powerbank laden

- ◆ Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **6** in die Micro-USB-Ladebuchse des zu ladenden Mobilgerätes und den USB-Stecker in die USB-Buchse **3** der Powerbank. Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- ◆ Sollten der Ladevorgang nicht automatisch beginnen, drücken Sie kurz die EIN-/AUS-Taste **4**, um den Ladevorgang zu starten.

HINWEIS

- ▶ Alternativ können Sie auch das originale Ladekabel (USB-Kabel) des jeweiligen Geräteherstellers verwenden.
- ◆ Während des Ladevorgangs wird der aktuelle Ladezustand der Powerbank mit Hilfe der Ladezustands-LEDs **5** angezeigt (siehe Tabelle Kapitel „**Powerbank laden**“).
- ◆ Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladekabel **6** vom mobilen Gerät und der Powerbank. Die Ladezustands-LEDs **5** erlöschen nach ca. 30 Sekunden.

Fehlersuche

Die Powerbank wird nicht geladen

- ◆ Evtl. Verbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Manche Computer schalten die Spannungsversorgung der USB-Anschlüsse ab, wenn sie ausgeschaltet sind. Stellen Sie sicher, dass der Computer eingeschaltet ist.

Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen

- ◆ Der integrierte Akku ist leer. Laden Sie den Akku auf.
- ◆ Keine Verbindung zum Gerät. Überprüfen Sie die Verbindung.

- ◆ Drücken Sie kurz die EIN-/AUS-Taste **4**, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Der Ladestrom des angeschlossenen Gerätes ist zu klein ($< 80 \text{ mA}$) bzw. zu groß ($> 1 \text{ A}$).
- ◆ Evtl. hat die interne Überstromsicherung ausgelöst. Trennen Sie die Verbindung zum angeschlossenen Gerät und verbinden Sie kurzzeitig die Micro-USB-Ladebuchse **2** mit einer Spannungsquelle (siehe Kapitel **Powerbank laden**). Anschließend kann die Powerbank wieder verwendet werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Es befinden sich keine zu reinigenden bzw. wartenden Teile im Inneren der Powerbank. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern.

Entsorgung

Gerät entsorgen





Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**


Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Integrierter Akku	3,6 V / 2600 mAh (Lithium-Ion)
Eingang	5 V  , 1 A
Ausgang	5 V  , 1 A
Minimaler Entnahmestrom	80 mA
Betriebstemperatur	5°C - +45°C
Lagertemperatur	0°C - 50°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	10 %-70 %
Abmessungen	ca. 10,5 x 2,2 x 2,2 cm
Gewicht	ca. 75 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den

privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 279396

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

06 / 2016 · Ident.-No.: SPB2600C2-062016-3

IAN 279396

5 